

Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования г. Москвы
«Московский городской педагогический университет»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ЭТАПА
ОЛИМПИАДЫ «УЧИТЕЛЬ ШКОЛЫ БУДУЩЕГО»
ПО ФРАНЦУСЗКОМУ ЯЗЫКУ
2015-16 учебный год

Москва

2016

1

1. Письменный тур

Понимание устного текста

Лист заданий

Durée de l'épreuve : 15 minutes

Note sur 10

Consigne : pour répondre aux questions choisir la réponse jugée exacte.

1. Dans l'émission il s'agit des astuces utilisés dans :

a : l'éducation. b : la médecine. c : le journalisme.
d : le marketing.

2. On parle de la publicité :

a : d'un produit vaisselle. c : d'un médicament.
b : d'un jus de fruit. d : d'un shampoing.

3. La publicité en question date de :

a : 1969. b : 1999. c : 1979. d : 1939.

4. D'après cette publicité le citron est un parfum :

a : facile à imiter. c : très utilisé dans les produits de beauté.
b : agréable. d : désagréable.

5. Le liquide vaisselle contient..... de jus de citron.

a : 50% b : 20% c : 1 % d : 10 %

6. Dans une boisson :

a : il y a 70 % de jus de citron. c : il n'y a presque pas de jus de citron.
b : 1 % de jus de citron. d : il y a 50 % de jus de citron.

7. La loi autorise qu'il y ait du citron dans le liquide vaisselle.

a : vrai b : faux c : non mentionné dans le texte

8. Si les additifs sont intégrés dans la recette, il est permis d'écrire que le jus de citron est un vrai jus.

a : vrai b : faux c : non mentionné dans le texte

9. Le mot «pur» sur l'étiquette d'un jus :

a : est très répandu. b : est une mention utile. c : ne sert à rien.
d : est obligatoire.

10. Dans le yaourt vanille :

a : il y n'y a rien que de la vanille.

c : 50 % de composants chimiques.

b : il n'y a rien que des composants chimiques.

d : on ne parle pas de ce produit.

Понимание устного текста

Лист ответов

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	
8	A	B	C	
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D

Лексико-грамматический тест

Лист заданий

Durée de l'épreuve : 45 minutes

Note sur 30

3 conseils pour réussir un séjour spatial

Dans l'espace, il faut tout faire autrement, même les actions les plus banales : dormir, manger ou bouger. Le Canadien Chris Hadfield, qui a passé 144 jours dans la Station spatiale internationale, revient pour nous sur les aspects les plus étranges de la vie là-haut.

Exercice 1: Consigne: dans la grille ci-dessous choisir pour chaque espace vide la réponse la plus adéquate au contexte.

10 points

Pour chanter juste, préférez David Bowie à Barry White

« Essayez de chanter _____ (1) dix heures la tête en bas sur Terre, et vous _____ (2) une idée de ce que je (j') _____ (3) au début », nous a confié Chris Hadfield, qui _____ (4) sa guitare _____ (5) la Station spatiale internationale et a régalé la planète de sa version de *Space Oddity* de David Bowie. « Je ne sais pas pourquoi, mais j'avais un peu de mal à chanter les notes les plus graves. _____ (6), pour interpréter *Space Oddity*, ce n'était pas trop important, _____ (7) la chanson de Bowie monte surtout dans les aigues. » _____ (8) cause ces dérèglements ? L'impesanteur, bien sûr. Déjà, il faut s'habituer à parler et à chanter avec une langue qui ne pèse plus rien. Et puis, _____ (9), le cœur lutte contre la pesanteur pour expédier le sang vers la tête. Dans l'espace, la pompe cardiaque continue son boulot avec la même force, _____ (10) il y n'y a plus de pesanteur contre laquelle lutter : il y a alors beaucoup plus de sang qui afflue vers la tête des astronautes. Résultat, elle gonfle comme une pastèque. Leur langue aussi enfle, ce qui complique encore la tâche de ceux qui veulent pousser la chansonnette ...

	A	B	C	D
1	après rester	après avoir resté	après être resté	après resté
2	avez	aurez	faites	ferez
3	ressens	ai ressenti	ressentais	ressentirai
4	a emmené	emmenait	avait emmené	aurait emmené
5	à	à bord de	au bord de	sur
6	Correctement	Heureusement	Malheureusement	Raisonnement
7	car	comme	donc	lorsque
8	Qu'est-ce que	Qu'est-ce qui	Qu'est-ce qu'il	Qu'est-ce qu'on
9	sur Terre	sur la terre	par terre	par la Terre
10	alors qu'	après qu'	parce qu'	sauf qu'

Exercice 2: Reconstituer le texte en remettant les phrases dans le bon ordre.
10 points

Pour sentir le goût des plats, épicez-les

11	A. Seul interdit : les aliments qui produisent des miettes : si elles flottaient dans la cabine, on risquerait de s'étouffer en les inspirant !
12	B. Pour les consommer, deux solutions : injecter directement de l'eau chaude dans le sachet, à l'aide d'un distributeur spécial ou, pour les mets les plus raffinés, les réchauffer au four électrique, à basse température (pas plus de 75°C).
13	C. Dans ces conditions, rien de tel que les piments pour faire ressortir les saveurs des aliments !
14	D. Aujourd'hui, ils composent leurs menus avant le départ, en piochant parmi plus de 100 plats élaborés par des chefs du monde entier.

15	E. Les plats en sauce sont autorisés, tant que celle-ci est assez épaisse pour coller aux aliments.
16	F. Pour Chris Hadfield, le top du top de la gastronomie spatiale, c'est le cocktail de crevettes, une préparation si épicée qu'il ose rarement en manger lorsqu'il est à la maison.
17	G. Fini le temps où les astronautes se nourrissaient de rations insipides.
18	H. Ces rations gastronomiques sont conditionnées en boîte d'aluminium ou dans des sachets hermétiques, sous forme déshydratée.
19	I. Mais en impesanteur, les sinus – les cavités situées au-dessus et en-dessous du nez – ont ten-dance à être encombrés à cause du sang qui monte plus facilement à la tête et gonfle les tissus.
20	J. Du coup, même en bonne santé, les astronautes ont un sens du goût aussi déficient que s'ils étaient enrhumés.

Exercice 3: Dans la liste des éléments proposés choisissez la variante la plus adéquate au contexte.

10 points

<p>Quand vous faites du sport, méfiez-vous de vos baskets</p> <p>Deux heures de sport par jour ! _____ (21) le régime auquel sont soumis les astronautes. C'est indispensable pour concerver une bonne masse musculaire et limiter la baisse de la densité osseuse. _____ (22) les os deviennent moins solides _____ (23) ils ne subissent pas la contrainte du poids du corps, réduit à zéro en l'absence de pesanteur. _____ (24) un long séjour dans l'espace sans exercice, ils se briseraient d'un rien. _____ (25) rester en bonne santé durant leur mission, les astronautes s'imposent un entraînement quotidien sur les appareils adaptés. Premier engin de torture, le T2, surnommé Terminator, est un tapis de course comprenant un harnais, maintenu à la paroi par deux cordes. Une fois le harnais enfilé, l'astronaute ajuste la tension des cordes, de manière à ce que ses pieds soient plaqués contre le tapis, _____ (26) entraver la course. _____ (27) la tension est élevée, _____ (28) l'exercice est difficile. Deuxième appareil, le « vélo ergomètre » ressemble à un vélo d'appartement...sans selle. Inutile en impesanteur, elle est remplacée par des poignées auxquelles on se maintient tout en pédalant. _____ (29), l'appareil d'exercices résistifs avancés est une sorte de banc de musculation : des barres de traction sont montées sur des pistons dont on règle la résistance en fonction du « poids » virtuel que l'on souhaite déplacer. Cet appareil sert à renforcer la puissance musculaire. De retour, après cinq mois de ce régime, Chris est passé sur la balance : il n'avait pas perdu un gramme, gagnant en muscles ce qu'il avait éliminé en graisse. _____ (30) on lui</p>	<p>A. après</p> <p>B. plus</p> <p>C. enfin</p> <p>D. plus</p> <p>E. car</p> <p>F. quand</p> <p>G. lorsque (lorsqu')</p> <p>H. voilà</p> <p>I. sans</p> <p>J. pour</p>
--	---

<p>demande lequel des engins de torture l'a le plus fait souffrir, il répond sans hésitation : « Mes baskets. Pour les attacher, on doit mobiliser deux mains et un pied, l'autre servant à se maintenir à une cloison. Et quand la première était chaussée, j'avais un mal fou à remettre la main sur la seconde , qui s'était envolée n'importe où ! »</p>	
--	--

D'après Science et Vie Junior, juin 2015

Лексико-грамматический тест

Лист ответов

1	A	B	C	D						
2	A	B	C	D						
3	A	B	C	D						
4	A	B	C	D						
5	A	B	C	D						
6	A	B	C	D						
7	A	B	C	D						
8	A	B	C	D						
9	A	B	C	D						
10	A	B	C	D						
11	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
12	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
13	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
14	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
15	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
16	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
17	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
18	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
19	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
21	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
22	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
23	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
24	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
25	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
26	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
27	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

28	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
29	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
30	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Понимание письменного текста

Лист заданий

Durée de l'épreuve : 30 minutes

Note sur 20

Éducation : à quoi ressemblera l'école du futur ?

Le cours traditionnel – le maître, assis à son bureau, délivrant son savoir aux élèves – est voué à se transformer. À quoi ressemblera l'école dans 10 ans ? Les spécialistes donnent quelques pistes.

Si l'école telle qu'elle existe actuellement est appelée à de grands bouleversements, c'est tout d'abord en raison d'un **hiatus** entre l'école telle qu'on l'a voulue (école pour tous, égalité des chances) et ce qu'elle est devenue. C'est une école injuste envers les plus faibles, dont le niveau ne fait que régresser, et injuste envers les bons qu'elle ne peut amener à davantage de curiosité, à plus d'excellence. Le cours traditionnel – le maître, assis à son bureau, donnant son enseignement face aux élèves passifs – est voué à disparaître ou du moins à subir des changements **drastiques**.

Cet enseignement nivelé pour correspondre à un élève moyen n'est plus guère adapté à son époque : diversités culturelles et sociales des élèves de plus en plus nombreux, profils, attentes, niveaux différents. Le système trop homogénéisé peine à amener tous les élèves au savoir, à favoriser leur épanouissement.

Lutte des différentes pédagogies, arrivée de l'informatique et d'Internet, l'école à l'ancienne est dans l'impasse, à moins qu'elle ne soit tout simplement à un tournant, s'apprêtant au changement. Toutes les innovations et tentatives pour rendre l'apprentissage épanouissant et signifiant dessinent déjà l'école du futur.

Une école **en empathie** avec l'élève, une école où il se sent bien, où il est mis en valeur par les enseignants, où l'on diversifie les talents, où, les différences étant synonymes de richesse, l'élève trouve naturellement sa place dans des groupes

hétérogènes qui fédèrent les élèves de tous âges aussi bien que des adultes et qui ajustent leur équilibre dans la coopération, le tutorat, l'écoute de l'autre, la responsabilité.

Une école où la singularité de l'enfant est reconnue, la personnalité de l'élève également, où son projet personnel, ses objectifs sont au moins aussi importants que ceux pensés par les enseignants et les parents. Où lui sont donnés les moyens d'avoir accès à sa vie mentale afin qu'il sache ce qu'il doit faire pour penser, pour réfléchir, et se trouve ainsi le chemin de la réussite.

L'enseignant y trouve un juste équilibre entre la transmission de ses connaissances aux élèves et son rôle de guide, d'accompagnateur dans le cheminement de chacun dans sa quête du savoir. Et l'enseignant est aidé en cela qu'il n'est jamais laissé seul face à une classe.

L'épanouissement de l'élève passe par une conception de la réussite autre que les notes. Dans cette école, on ne se focalise pas sur la réussite immédiate. La réussite y est synonyme d'objectifs personnels, de maîtrise et de dépassement de soi.

Les technologies de l'information et de la communication sont incontournables, et l'enseignant guide l'élève pour que les expériences, partage en réseaux et recherches sur Internet ne soient pas une fin en soi mais le tremplin pour apprendre à penser par soi-même.

Enfin, cette école sait résister à la seule amélioration des compétences des élèves en vue des besoins du marché. Si elle les aide à acquérir une somme de connaissances et de compétences nécessaires, parallèlement, elle leur ouvre l'accès à la pensée. Elle lutte contre le seul savoir utilitaire, le savoir immédiat, et s'intéresse au vrai savoir qui se construit peu à peu ; elle se préoccupe de culture, richesse intellectuelle de l'enfant et de l'adulte qu'il deviendra.

Alain Sotto et Varinia Oberto pour <http://www.atlantico.fr/>

1-8. Choisissez VRAI (A) / FAUX (B) / NON MENTIONNÉ (C).

8 points

Reformulation	A	B	C
---------------	---	---	---

1. L'école ne peut plus rester la même, car la société a bien évolué.			
2. Le système autoritaire de transmission des connaissances est toujours à l'ordre du jour.			
3. Le métissage scolaire sert à homogénéiser l'école.			
4. Les innovations techniques seront d'un grand appui pour l'enseignant de l'école du futur.			
5. La personnalité même du professeur doit se modifier avec le changement de l'école.			
6. Le travail en équipe est un privilège de l'école du futur.			
7. L'école doit répondre aux besoins de la société.			
8. Le système de notation n'existera plus.			

9-14. Qu'est-ce qui caractérise l'école actuelle (A) et l'école du futur (B) ?

5 points

Reformulation	A	B
9. L'égalité des chances pour chaque élève.		
10. L'apprentissage par la réflexion.		
11. L'orientation vers le juste milieu.		
12. Les changements en cours.		
13. L'absence de progression rapide et immédiate.		
14. La reconnaissance du projet personnel.		

15-17. Comment comprenez-vous ces mots ?

6 points (2 pts pour chaque réponse)

15. Si l'école telle qu'elle existe actuellement est appelée à de grands bouleversements, c'est tout d'abord en raison d'un **hiatus** entre l'école telle qu'on l'a voulue (école pour tous, égalité des chances) et ce qu'elle est devenue.

Explication : _____

16. Le cours traditionnel – le maître, assis à son bureau, donnant son enseignement face aux élèves passifs – est voué à disparaître ou du moins à subir des changements **drastiques**.

Explication : _____

17. Une école **en empathie** avec l'élève, une école où il se sent bien, où il est mis en valeur par les enseignants, où l'on diversifie les talents [...]

Explication : _____

Понимание письменного текста
Лист ответов

1	A	B	C
2	A	B	C
3	A	B	C
4	A	B	C
5	A	B	C
6	A	B	C
7	A	B	C
8	A	B	C
9	A	B	
10	A	B	
11	A	B	
12	A	B	
13	A	B	
14	A	B	
15			
16			
17			

Письменная речь
Лист заданий

Durée de l'épreuve : 60 minutes
Note sur 20

Situation : Vous êtes en 1-re année d'une Université pédagogique qui a lancé un concours de projets pour les futurs enseignants « Comment imaginez-vous l'école du futur ? ». Vous décidez d'y prendre part. Les organisateurs ont déjà établi la liste de principales règles d'or de l'enseignement du futur que voici :

Les règles d'or de l'enseignement du futur

- Favoriser l'autonomie et le goût de l'effort
- Instaurer le négociable et le non-négociable
- Susciter l'intérêt pour une quête précise et la curiosité pour tout ce qui surgit
- Privilégier la culture
- Valoriser les questions
- Encourager la singularité et le goût du risque
- Développer le sens critique
- Faciliter l'approche collaborative et les recherches personnelles
- Accompagner l'enfant dans son présent
- Scénariser l'avenir de l'enfant : lui élargir le futur

Consigne : Rédigez votre projet pour présenter deux règles d'or de l'enseignement du futur (à votre choix) figurant dans la liste. La longueur du texte est de 200 mots \pm 10%.

Vous aurez réussi si :

- ✓ vous faites une introduction dans laquelle vous présentez votre projet,
- ✓ vous expliquez
 - pourquoi les règles que vous avez choisies permettront d'améliorer l'enseignement secondaire
 - comment faire pour s'en servir (illustrer par des exemples concrets)
- ✓ vous donnez votre avis argumenté sur le sujet
- ✓ vous faites une conclusion.

КЛЮЧИ

1. Понимание устного текста

1				D
2	A			
3			C	
4		B		
5				D
6			C	
7	A			
8		B		
9			C	
10		B		

2. Лексико-грамматический тест

1			C							
2		B								
3			C							
4			C							
5		B								
6		B								
7	A									
8		B								
9	A									
10					D					
11							G			
12				D						
13	A									
14					E					
15								H		

16		B								
17						F				
18									I	
19										J
20			C							
21								H		
22					E					
23							G			
24	A									
25										J
26									I	
27		B		D						
28		B		D						
29			C							
30						F				

3. Понимание письменного текста

1			C
2	A		
3		B	
4	A		
5	A		

6			C
7			C
8		B	C
9		B	
10		B	
11	A		
12	A		
13		B	
14		B	
15	L'idée de la différence, d'un grand écart qui existe entre l'école telle qu'on l'a voulue (école pour tous, égalité des chances) et ce qu'elle est devenue.		
16	Il s'agit des changements brusques, agressifs, violents.		
17	Travailler de pair avec le jeune avec affection, en collaborant.		

Критерии оценивания письменного ответа

Эссе с объяснением значения цитаты и выражением собственного мнения аргументированного мнения

Шифр участника		
Коммуникативная компетенция		14
<ul style="list-style-type: none"> • Выполнение требований, сформулированных в задании, и соблюдение социолингвистических параметров речи Тип текста, указанное количество слов, подпись, расположение текста на странице Учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами 	3	
<ul style="list-style-type: none"> • Объяснение 	4	

Может четко и ясно объяснить значение цитаты	
• Выражение собственного мнения с аргументами Формулирует и обосновывает собственное мнение по предложенной цитате	4
• Связность и логичность текста Оформляет текст, соблюдая связность и логичность построения. Наличие слов-связок.	3
Языковая компетенция	11
• Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	4
• Владение письменной фразой. Владеет фразовой организацией и синтаксической вариативностью на фразовом уровне в текстах информативного и диалогического типа	3
• Лексика (étendue et maîtrise). Владеет богатым лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (2% от заданного объема)	3

2. Устный тур

Конкурс устной речи (говорение)

Préparation : 10 minutes

Durée de l'épreuve : 8-10 minutes

Note sur 20

Situation

En tant qu'étudiant d'une Université pédagogique vous êtes en stage dans une école secondaire. Vous devez organiser une sortie culturelle pour un groupe d'élèves dont vous êtes responsable. Proposez votre variante en vous appuyant sur une affiche. Les membres du jury qui jouent les rôles des élèves vont vous poser des questions.

Consigne :

Tirez au sort une affiche. Cette affiche présente un événement culturel que vous voudrez faire découvrir à vos élèves. Faites votre exposé oral en deux parties. Dans un premier temps, décrivez le document. Dans un second temps expliquez pourquoi vous croyez cette visite nécessaire. Justifiez vos idées.

N'oubliez pas de construire votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer (en deux parties) et ensuite conclure.

L'exposé terminé, vous aurez un entretien avec le jury qui vous posera des questions concernant votre présentation orale.

<p>Документ 1</p> 	<p>Документ 2</p> 	<p>Документ 3</p> 
<p>Документ 4</p> 	<p>Документ 5</p> 	<p>Документ 6</p> 
<p>Документ 7</p>	<p>Документ 8</p>	<p>Документ 9</p>



Критерии оценивания устного ответа

Презентация и интерпретация афиши в виде устного высказывания и последующей беседы

Шифр участника	
Монолог	
	8
<ul style="list-style-type: none"> • Представляет документ, отвечая на сформулированные в задании вопросы • Может продемонстрировать ясное и четкое понимание документа, охарактеризовать его основные составляющие, аргументировать свой выбор 	4
<ul style="list-style-type: none"> • Логично переходит от одной мысли к другой • Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания 	2
<ul style="list-style-type: none"> • Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) • Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя четко разработанному плану 	2
Беседа с жюри	
	4
<ul style="list-style-type: none"> • Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию (дополняет и уточняет обсуждаемую информацию, комментирует высказанные в ходе беседы точки зрения, уточняет и развивает свои мысли) 	2
<ul style="list-style-type: none"> • Развивает и уточняет свои мысли, убедительно обосновывает свою интерпретацию, принимая во внимание вопросы и замечания, 	2

высказываемые собеседниками	
Языковая компетенция	8
<ul style="list-style-type: none"> • Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, основные средства логической связи, правильно строит простые и сложные фразы. 	3
<ul style="list-style-type: none"> • Лексика (<i>étendue et maîtrise</i>). Владеет богатым лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения возникающих лексических лакун 	3
<ul style="list-style-type: none"> • Фонетика, интонация. Произношение и интонация характеризуются четкостью и естественностью. Плавность и темп речи адекватны ситуации порождения 	2